

АНКЕТА О ОБРАЗОВАЊУ ОДРАСЛИХ ADULT EDUCATION SURVEY

Републички завод за статистику Републике Српске објављује коначне податке Анкете о образовању одраслих. Анкетом о образовању одраслих прикупљају се подаци о учешћу лица старости од 25 до 64 године у формалном и неформалном образовању и информалном учењу, у претходних 12 мјесеци од дана анкетирања. Анкета је спроведена у периоду од 1. фебруара до 31. марта 2017. године.

У Републици Српској, у посљедњих 12 мјесеци од дана анкетирања, у формалном и/или неформалном образовању учествовало је 9,8% одраслих. Већина одраслих, њих 90,2%, није учествовала ни у формалном, ни у неформалном образовању. Посматрано по полу, у формалном и/или неформалном образовању учествовало је 10,1% од укупног броја мушкараца, односно 9,6% од укупног броја жена.

Формално образовање је учење усмјерено од стране наставника или инструктора након чега се стиче одређени ниво образовања (основно, средње или високо образовање) у образовним установама, а према наставним плановима и програмима одобреним од надлежних образовних власти. У формалном образовању, у претходних 12 мјесеци од дана анкетирања, учествовало је 2,1% одраслих.

Неформално образовање води стицању квалификација које нису признате као формалне, али може резултирати добијањем неке дипломе или потврде. Врста активности неформалног образовања су курсеви и радионице на радном мјесту или у слободно вријеме, практично оспособљавање на радном мјесту и приватни часови код плаћеног наставника или инструктора. У неформалном образовању, у претходних 12 мјесеци од дана анкетирања, учествовало је 8,4% одраслих. Одрасли су у просјеку учествовали у 1,5 активности неформалног образовања. Три четвртине активности од укупног броја посматраних активности неформалног образовања биле су везане за посао.

Информално учење је стицање знања кроз свакодневне активности. То је облик учења које је намјерно или свјесно, али не и институционализовано. Информално учење може укључивати активности учења које се догађају у породици, на радном мјесту, у локалној заједници и у свакодневном животу. У информалном учењу, у посљедњих 12 мјесеци од дана анкетирања, учествовало је 73,7% одраслих.

Од укупног броја одраслих, 36,8% говори бар један страни језик. Скоро половина одраслих која говори бар један страни језик изјавила је да је енглески језик први страни језик који најбоље говоре, њих 48,7%.

Скоро двије трећине особа старости од 25 до 64 године (63,2%), не говори ниједан страни језик.

Подаци у овом Саопштењу прикупљени су путем Анкете о образовању одраслих (АОО).

The Republika Srpska Institute of Statistics is publishing final data of the Adult Education Survey. The Adult Education Survey serves to collect data on the participation of persons aged between 25 and 64 in formal and non-formal education and informal learning during the 12 months prior to the day of interviewing. The survey was carried out between 1st February and 31st March 2017.

In Republika Srpska, 9.8% of adults participated in formal and/or non-formal education during the 12 months prior to the day of interviewing. Majority of adults, namely 90.2% of them, did not participate in either formal or non-formal education. By sex, 10.1% of the total number of men and 9.6% of the total number of women participated in formal and/or non-formal education.

Formal education refers to learning guided by a teacher or instructor, after which a certain level of education (primary, secondary or higher education) is attained in educational institutions, following the curricula approved by the competent educational authorities. During the 12 months prior to the day of interviewing, 2.1% of adults participated in formal education.

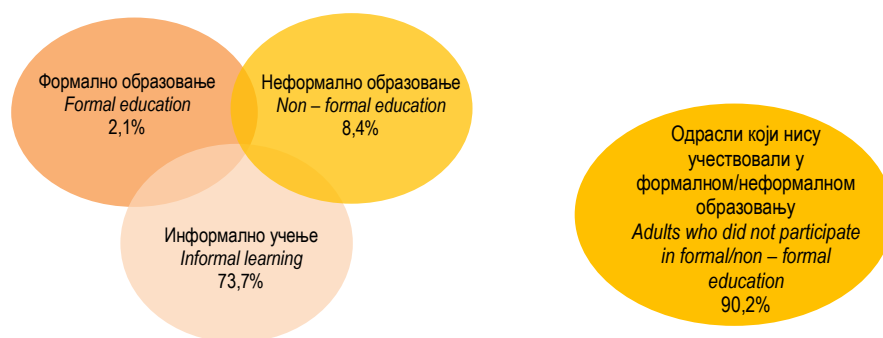
Non-formal education leads to a qualification which is not recognised as formal, but it may result in obtaining a degree or certificate. Types of non-formal education activities are courses and workshops at the workplace or in free time, practical training at the workplace and private lessons with a paid teacher or instructor. During the 12 months prior to the day of interviewing, 8.4% of adults participated in non-formal education. Adults participated in 1.5 non-formal education activities on the average. Three quarters of the total number of observed non-formal education activities were work-related activities.

Informal learning is acquiring knowledge through everyday activities. It is a form of learning that is deliberate and intentional, but is not institutionalised. Informal learning may include learning activities that occur in the family, in the work place, in the local community, or in daily life. During the 12 months prior to the day of interviewing, 73.7% of adults participated in informal learning.

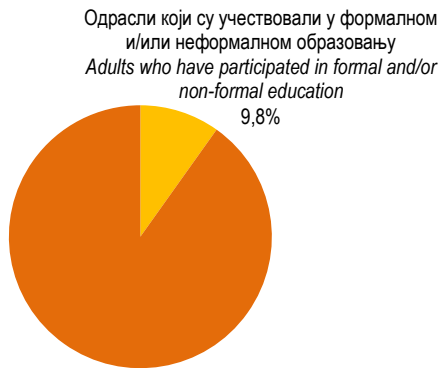
Of the total number of adults, 36.8% speak at least one foreign language. Nearly half of adults who speak at least one foreign language marked English as the first foreign language they speak the best, namely 48.7% of them.

Nearly two thirds of persons aged between 25 and 64 years (63.2%) do not speak any foreign language.

Data in this Release were obtained through the Adult Education Survey (AES).



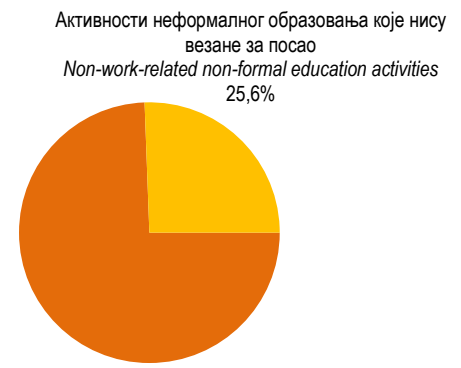
Графикон 1. Одрасли према учествовању у образовању и учењу, 2016–2017.
Graph 1. Adults who participated in education and learning, 2016–2017



Одрасли који нису учествовали у образовању
Adults who have not participated in education

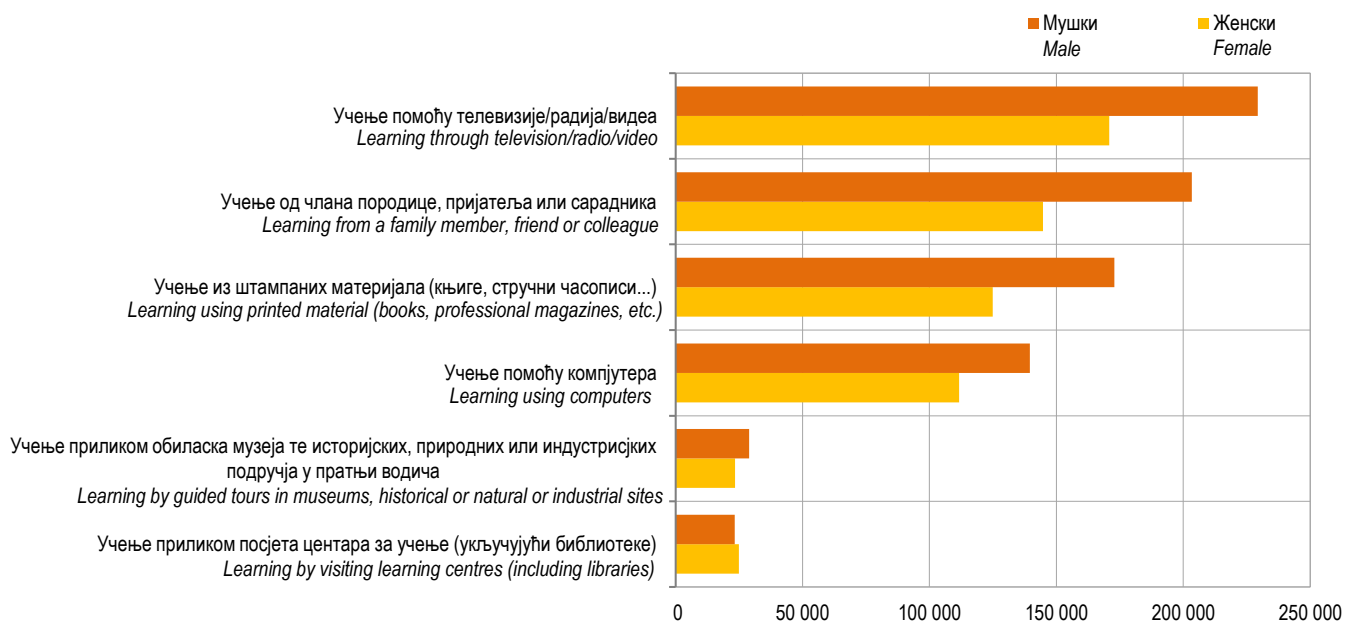
Графикон 2. Учешће одраслих у формалном и/или неформалном образовању, 2016–2017.

Graph 2. Participation of adults in formal and non-formal education, 2016–2017



Активности неформалног образовања које су везане за посао
Work – related non-formal education activities

Графикон 3. Одрасли који су учествовали у неформалном образовању према повезаности активности са послом, 2016–2017.
Graph 3. Adults who participated in non-formal education, work-related and non-work-related activities, 2016–2017



Графикон 4. Одрасли према врсти активности информалног учења, 2016 – 2017.
Graph 4. Adults by type informal learning activity, 2016 – 2017

1. ОДРАСЛИ КОЈИ СУ УЧЕСТВОВАЛИ У ФОРМАЛНОМ И/ИЛИ НЕФОРМАЛНОМ ОБРАЗОВАЊУ ПРЕМА ПОЛУ, 2016-2017.
ADULTS WHO PARTICIPATED IN FORMAL AND/OR NON – FORMAL EDUCATION BY SEX, 2016-2017

	Укупно <i>Total</i>		Одрасли који су учествовали у формалном и/или неформалном образовању <i>Participation of adults in formal and/or non-formal education</i>		Одрасли који нису учествовали у формалном и/или неформалном образовању <i>Adults who have not participated in formal and/or non-formal education</i>		
	број <i>number</i>	%	број <i>number</i>	%	број <i>number</i>	%	
УКУПНО	615 626	100	(60 624)	9,8	555 002	90,2	TOTAL
Мушки	344 932	100	(34 757)	(10,1)	310 175	89,9	Male
Женски	270 695	100	(25 867)	(9,6)	244 827	90,4	Female

2. ОДРАСЛИ КОЈИ СУ УЧЕСТВОВАЛИ У ФОРМАЛНОМ И/ИЛИ НЕФОРМАЛНОМ ОБРАЗОВАЊУ ПРЕМА НАЈВИШОЈ ЗАВРШЕНОЈ ШКОЛИ, 2016-2017.
ADULTS WHO PARTICIPATED IN FORMAL AND/OR NON – FORMAL EDUCATION BY HIGHEST LEVEL OF EDUCATION, 2016-2017

	Укупно <i>Total</i>	Одрасли који су учествовали у формалном и/или неформалном образовању <i>Participation of adults in formal and/or non-formal education</i>	Одрасли који нису учествовали у формалном и/или неформалном образовању <i>Adults who have not participated in formal and/or non-formal education</i>	
УКУПНО	615 626	(60 624)	555 002	TOTAL
Основно образовање и ниже	140 211	.	139 376	Primary education and lower
Средње образовање	395 824	(31 968)	363 856	Secondary education
Високо образовање	79 591	(27 820)	(51 771)	Tertiary education

3. ОДРАСЛИ КОЈИ СУ УЧЕСТВОВАЛИ У ИНФОРМАЛНОМ УЧЕЊУ ПРЕМА ПОЛУ, 2016-2017.
ADULTS WHO PARTICIPATED IN INFORMAL LEARNING BY SEX, 2016-2017

	Укупно <i>Total</i>	Одрасли који су учествовали у информалном учењу <i>Participation of adults in informal learning</i>	Одрасли који нису учествовали у информалном учењу <i>Adults who have not participated in informal learning</i>	
УКУПНО	615 626	453 455	(162 172)	TOTAL
Мушки	344 932	255 724	(89 208)	Male
Женски	270 695	197 731	(72 963)	Female

4. ОДРАСЛИ КОЈИ СУ УЧЕСТВОВАЛИ У ИНФОРМАЛНОМ УЧЕЊУ ПРЕМА НАЈВИШОЈ ЗАВРШЕНОЈ ШКОЛИ, 2016-2017.
ADULTS WHO PARTICIPATED IN INFORMAL LEARNING BY HIGHEST LEVEL OF EDUCATION, 2016-2017

	Укупно <i>Total</i>	Одрасли који су учествовали у информалном учењу <i>Adults who participated in informal learning</i>	Одрасли који нису учествовали у информалном учењу <i>Adults who have not participated in informal learning</i>	
УКУПНО	615 626	453 455	(162 172)	TOTAL
Основно образовање и ниже	140 211	(85 063)	(55 149)	Primary education and lower
Средње образовање	395 824	300 850	(94 974)	Secondary education
Високо образовање	79 591	67 542	((12 049))	Tertiary education

МЕТОДОЛОШКА ОБЈАШЊЕЊА

Подаци у овом саопштењу објављени су на основу први пут спроведене Анкете о образовању одраслих у 2017. години. Анкета о образовању одраслих (*Adult Education Survey*) спроведена је према јединственој методологији прописаној од Еуростата, што обезбеђује међународну упоредивост података. Анкетом су обухваћена лица старости од 25 до 64 године која живе у приватним домаћинствима како би се добили подаци о учешћу ових лица у формалном и неформалном образовању и информалном учењу.

Анкета је реализована у периоду од 1. фебруара до 31. марта 2017. године, а референтни период био је последњих 12 месеци од дана анкетирања.

Анкета је спроведена на бази узорка коришћењем CAPI методе (употребом лаптопа за унос података). Оквир за избор узорка Анкете о образовању одраслих је списак домаћинства из Мастер узорка из 2009. године.

Узорак за АОО је третапни стратифицирани узорак, а састојао се из следећих етапа:

- Прва етапа узорковања била је одабир пописних кругова из Мастер узорка по методи једноставног случајног избора. Дакле, узорак се дијелио на ентитете и према густини насељености (урбано и рурално).
- У другој етапи, методом једноставног случајног одабира, бирали су домаћинства која улазе у сваки претходно дефинисани стратум.
- У трећој етапи, случајним одабиром анкетар је на терену бирао једног члана домаћинства циљане добне групе (25-64 године) важне за Анкету о образовању одраслих.

Узевши у обзир наведене етапе избора узорка, изабрани узорак за Републику Српску садржавао је 3 300 домаћинства са бар једним чланом доби 25-64 године. Од укупног броја, 1 701 је градско домаћинство, а 1 599 су остала домаћинства. У узорак је урачуната стопа неодговора од 20%.

Стопа одговора у спроведеној Анкети о образовању одраслих била је 60,9%.

Следећа табела приказује процјене, стандардне грешке процјена, интервале поузданости и коефицијенте варијације учешћа одраслих у формалном и неформалном образовању и информалном учењу (%):

The following table shows estimates, standard errors of the estimates, confidence intervals and coefficients of variation of the participation of adults in formal and non-formal education and in informal learning (%):

	Учешће одраслих према врстама образовања и учења <i>Adult participation by type of education and learning</i>				
	процјена <i>estimate</i>	стандардна грешка <i>standard error</i>	интервал поузданости <i>confidence interval</i>	коефицијент варијације <i>coefficient of variation</i>	
Формално образовање	2,1	0,3	1,4 - 2,8	16,6	Formal education
Неформално образовање	8,4	0,9	6,7 – 10,1	10,3	Non – formal education
Информално учење	73,7	2,5	68,8 – 78,5	3,4	Informal learning

Због заокруживања, сумарни искази не слажу се увијек са збиром заокружених појединачних података.

ДЕФИНИЦИЈЕ

Формално образовање је учење усмјерено од стране наставника или инструктора након чега се стиче одређени ниво образовања (основно, средње или високо образовање) у образовним установама, а према наставним плановима и програмима одобреним од надлежних образовних власти.

Неформално образовање може да се спроводи унутар или изван образовних установа и укључује особе свих старосних група. Води стицању квалификација које нису признате као формалне, али може да резултира добијањем неке дипломе или потврде. Обично се одвија у облику кратких курсева, радионица или семинара.

Програми неформалног образовања могу да буду:

1. Курсеви на радном мјесту или у слободно вријеме (нпр. курс страних језика, рада на рачунару, управљања возилима, менаџмента, кухања, вртларства или сликарства). Предавања одржава једна или више особа специјализованих за одређено подручје. Могу се одвијати у једном или више простора/окружења.
2. Радионице или семинари на радном мјесту или у слободно вријеме (нпр. радионице о обради података, мотивацијски семинари, тематски дани, мотивацијске радионице, семинари о пословним информацијама или семинаре о здрављу).

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Data in this Release are released based on the Adult Education Survey carried out for the first in 2017. The Adult Education Survey was carried out pursuant to the uniform methodology issued by Eurostat, thus ensuring international comparability of the data. The survey covers persons aged between 25 and 64 who live in private households, in order to obtain data on the participation of these persons in formal and non-formal education and in informal learning.

The survey was carried between 1st February and 31st March 2017, with the reference period of the 12 months prior to the day of interviewing.

The survey is a sample-based survey, carried out using the CAPI method (using laptops for data entry). The sampling framework for the Adult Education Survey is the household list from the Master Sample from 2009.

The AES sample is a three-stage stratified sample, consisting of the following stages:

- The first sampling stage was the selection of enumeration areas from the Master Sample, using the method of simple random sampling. Therefore, the sample was divided into entities and according to the density of population (urban and rural).
- The second stage involved the selection of households belonging to each pre-defined stratum, using the method of simple random sampling.
- In the third stage, during the fieldwork, the enumerator randomly selected an individual in the household, belonging to the target age group (25 to 64 years) relevant for the Adult Education Survey.

Given the above stages of sample selection, the selected sample for Republika Srpska consisted of 3,300 households with at least one member aged between 25 and 64. Of the total number, 1,701 were urban households, while there were 1,599 other households. The non-response rate of 20% was included in the sample.

The response rate in the Adult Education Survey was 60.9%.

Succeeding table shows estimates, standard errors of the estimates, confidence intervals and coefficients of variation of the participation of adults in formal and non-formal education and in informal learning (%):

The following table shows estimates, standard errors of the estimates, confidence intervals and coefficients of variation of the participation of adults in formal and non-formal education and in informal learning (%):

	Adult participation by type of education and learning				
	estimate	standard error	confidence interval	coefficient of variation	
Formal education	2,1	0,3	1,4 - 2,8	16,6	Formal education
Non – formal education	8,4	0,9	6,7 – 10,1	10,3	Non – formal education
Informal learning	73,7	2,5	68,8 – 78,5	3,4	Informal learning

Due to rounding, summary data do not always correspond to the sum of rounded individual data.

DEFINITIONS

Formal education refers to learning guided by a teacher or instructor, after which a certain level of education (primary, secondary or tertiary education) is attained in educational institutions, following the curricula approved by the competent educational authorities.

Non-formal education may be provided in educational institutions or out of them, while it includes persons of all age groups. Non-formal education leads to a qualification which is not recognised as formal, but it may result in obtaining a degree or certificate. It is usually provided through brief courses, workshops or seminars.

Non-formal education programmes may be:

1. Courses at the workplace or in free time (e.g. foreign language and computer courses, driving lessons, management courses, cooking, gardening and painting courses). Lectures are held by one or more persons specialised in a specific area. These may take place in one or more premises/environments.
2. Workshops or seminars at the workplace or in free time (e.g. workshops on data processing, motivational seminars, thematic days, motivational workshops, business information seminars, or health seminars).

3. Практично оспособљавање на радном мјесту подразумева планиране периоде образовања, обуке или оспособљавања директно на радном мјесту, а организована су од стране послодавца уз помоћ додијељеног наставника/предавача (нпр. оспособљавање на новој машини за рад или учење рада на новом софтверу). Обично га организује послодавац да би олакшао прилагођавање (новог) особља, укључујући и особље које је премјештено, поновно запослено, или се ради о сезонском/привременом особљу на новим или на текућим пословима. Оно може обухватати опште усавршавање знања о самом предузећу (организацији, оперативним поступцима, итд.), као и посебна упутства везана за посао (сигурносни и здравствени ризици, радна пракса).
4. Приватни часови код плаћеног наставника/инструктора представљају учење које предузима појединац ради продубљивања знања. Приватни часови код плаћеног наставника/инструктора могу бити нпр. часови математике или клавира. Часови би требали бити укључени ако их даје професионални наставник и искључени ако је часове држао пријатељ, члан породице или колега.
3. *Practical training at the workplace implies planned periods of education or training directly at the workplace. It is organised by the employer with the help of an assigned teacher/lecturer (e.g. training on the use of a new machine for work, learning to use a new software), usually to facilitate the adaptation of (new) staff, including transferred staff, re-employed staff, or seasonal/temporary staff in new or current jobs. This practical training may involve general improvement of knowledge on the enterprise itself (its organisation, operational procedures, etc.), as well as specific work-related instructions (safety and health risks, work practices).*
4. *Private classes with a paid teacher/instructor represent learning undertaken by an individual with the aim of improving knowledge. Private classes with a paid teacher/instructor may be, for example, mathematics or piano classes. Classes should be included if they are provided by a professional teacher, while they should be excluded if they are held by a friend, family member or colleague.*

Информално учење је стицање знања кроз свакодневне активности. То је облик учења које је намјерно или свјесно, али не и институционализовано. Информално учење може укључивати активности учења које се догађају у породици, на радном мјесту, у локалној заједници и у свакодневном животу. Попут формалног и неформалног образовања, информално учење разликује се од ненамјерног или учења путем искуства.

Informal learning is acquiring knowledge through everyday activities. It is a form of learning that is deliberate and intentional, but is not institutionalised. Informal learning may include learning activities that occur in the family, in the work place, in the local community, or in daily life. As formal and non-formal education, informal learning differs from unintentional learning or learning through experience.

The individual's intention to learn something is crucial.

Најважније је постојање намјере појединца да нешто научи.

Знакови и скраћенице

- нема појаве
- () податак је мање поуздан
(коэффициент варијације (CV) мањи од 0,20 а једнак или већи од 0,10 или изражено у процентима $10\% \leq CV < 20\%$)
- (()) податак је непоуздан
(коэффициент варијације (CV) мањи од 0,30 а једнак или већи од 0,20 или изражено у процентима $20\% \leq CV < 30\%$)
- податак је екстремно непоуздан
(коэффициент варијације (CV) једнак или већи од 0,30 или изражено у процентима $CV \geq 30\%$)

Symbols and abbreviations

- no occurrence
- () data is less reliable
(coefficient of variation (CV) is lower than 0.20 but equal to or higher than 0.10, or expressed in percentage $10\% \leq CV < 20\%$)
- (()) data is not reliable
(coefficient of variation (CV) is lower than 0.30 but equal to or higher than 0.20, or expressed in percentage $20\% \leq CV < 30\%$)
- data is extremely unreliable
(coefficient of variation (CV) is equal to or higher than 0.30, or expressed in percentage $CV \geq 30\%$)

Саопштење припремила: Долорес Пеулић
e-mail: dolores.peulic@rzs.rs.ba

Prepared by: Dolores Peulic
e-mail: dolores.peulic@rzs.rs.ba

Издаје Републички завод за статистику, Република Српска, Бања Лука, Вељка Млађеновића 12д – Тел. +387 51 332 700 – Др Радмила Чичковић, директор – Владан Сибиновић, главни уредник – Излази вишегодишње – Саопштење је објављено на Интернету на адреси: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – Приликом коришћења података обавезно навести извор

Published by Republika Srpska Institute of Statistics, Banja Luka, Veljka Mladenovića 12d – Tel. +387 51 332 700 – Radmila Čičković, PhD, Director General - Vladan Sibinović, Editor in chief – Multi-annual periodicity – Release is available on the Internet at: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – These data can be used provided the source is acknowledged